



Western Cape Government • Wes-Kaapse Regering • URhulumente weNtshona Koloni

PROVINCE OF THE WESTERN CAPE

PROVINSIE WES-KAAP

IPHONDO LENTSHONA KOLONI

**Provincial Gazette
Extraordinary**

**Buitengewone
Provinsiale Koerant**

**Isongezelelo
kwiGazethi yePhondo**

6973

6973

6973

Friday, 23 March 2012

Vrydag, 23 Maart 2012

Lwesihalanu, 23 Matshi 2012

*Registered at the Post Office as a newspaper
(Copies are obtainable at Room M21, Provincial
Legislature Building, 7 Wale Street, Cape Town
8001.)*

OFFICE OF THE PREMIER
OF THE PROVINCE OF THE
WESTERN CAPE

P.N. 77/2012

23 March 2012

It is hereby notified that the Premier of the Province of the Western Cape has assented to the following Act which is hereby published for general information:

No. 1 of 2012: Western Cape Additional Adjustments Appropriation Act (2011/12 Financial Year), 2012

*As 'n nuusblad by die Poskantoor geregistreer
(Afskrifte is verkrygbaar by Kamer M21,
Provinsiale Wetgewer-gebou, Waalstraat 7,
Kaapstad 8001.)*

KANTOOR VAN DIE PREMIER
VAN DIE PROVINSIE
WES-KAAP

P.K. 77/2012

23 Maart 2012

Hiermee word bekend gemaak dat die Premier van die Provinsie Wes-Kaap die onderstaande Wet wat hiermee vir algemene inligting gepubliseer word, bekragtig het:

Nr. 1 van 2012: Wes-Kaapse Addisionele Aansuiweringsbegrotingswet (2011/12 Boekjaar), 2012

*Ibhaliswe ePosini njengePhephandaba
(Iikopi zifumaneka kwigumbi M21, kwiSakhiwo
seNdlu yoWiso Mthetho yePhondo, e 7 Wale Street,
eKapa 8001.)*

I-OFISI YENKULUMBUSO
YEPHONDO LENTSHONA
KOLONI

P.N. 77/2012

23 Matshi 2012

Kwenziwa isaziso apha sokuba iNkulumbuso yePalamente yePhondo leNtshona Koloni iwamkele ngokusemthethweni lo Mthetho ulandelayo opapashelwe ulwazi gabalala apha:

Nomb. 1 ka-2012: UMthetho woLongezo woHlengahlengiso loLwabiwa mali weNtshona Koloni (2011/12 unyakamali), 2012

*(English text signed by the Premier)
(Assented to 20 March 2012)*

ACT

To appropriate an additional amount of money from the Provincial Revenue Fund in respect of funds that have become available for the requirements of the Province of the Western Cape in respect of the 2011/12 financial year; and to provide for matters connected therewith.

WHEREAS the National Treasury has allocated additional funds to the Province in respect of the national conditional grant: Devolution of Property Rate Funds Grant;

WHEREAS section 31 of the Public Finance Management Act, 1999 (Act 1 of 1999), provides that the Provincial Minister responsible for finance may table an adjustments budget in the Provincial Parliament in respect of funds that have become available;

AND WHEREAS section 26 of the Public Finance Management Act, 1999 (Act 1 of 1999), provides that the Provincial Parliament must appropriate money for each financial year for the requirements of the Province,

BE IT THEREFORE ENACTED by the Provincial Parliament of the Province of the Western Cape, as follows:—

Interpretation

1. In this Act, unless the context indicates otherwise, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Western Cape Appropriation Act, 2011 (Act 1 of 2011), has the meaning assigned to it in that Act. 5

Appropriation of additional amount of money for requirements of Province

2. (1) An additional appropriation by the Provincial Parliament of money from the Provincial Revenue Fund for the requirements of the Province in the 2011/12 financial year and for the specific purpose listed, is set out in the Schedule. 10

(2) The spending of the appropriation is subject to the Public Finance Management Act.

Appropriation listed as specifically and exclusively

3. The amount listed in the Schedule is specifically and exclusively appropriated and may be used only for the purpose stipulated in the Division of Revenue Act and in accordance with the framework published in terms of that Act. 15

Short title

4. This Act is called the Western Cape Additional Adjustments Appropriation Act (2011/12 Financial Year), 2012.

SCHEDULE
(As a charge to the Provincial Revenue Fund)

| Vote | Description | Vote and main divisions | Current payments | | | Transfers and subsidies to | Payments for capital assets | Payments for financial assets | Amounts specifically and exclusively appropriated |
|------|--|-------------------------|---------------------------|--------------------|-------|----------------------------|-----------------------------|-------------------------------|---|
| | | | Compensation of employees | Goods and services | Other | | | | |
| 10 | <p>Transport and Public Works</p> <p><i>Aim: The Department of Transport and Public Works develops and maintains appropriate infrastructure and related services for sustainable economic development which generates growth in jobs and facilitates empowerment and opportunity.</i></p> <p>1 Administration <i>To provide the overall management support to the department.</i></p> <p>2 Public Works Infrastructure <i>To provide balanced provincial government building infrastructure that promotes integration, accessibility, sustainability, equity, environmental sensitivity, economic growth and social empowerment.</i></p> <p><i>Of which</i> Transfers and subsidies <i>Municipalities: National conditional grant: Devolution of Property Rate Funds Grant</i></p> <p>3 Transport Infrastructure <i>To deliver and maintain transport infrastructure that is sustainable, integrated, environmentally sensitive that supports and facilitates social empowerment and economic growth and promotes accessibility and the safe, affordable movement of people, goods and services.</i></p> <p>4 Transport Operations <i>To plan, regulate and facilitate the provision of integrated land transport services through co-ordination and co-operation with national planning authorities, municipalities, community based and non-governmental organisations and the private sector in order to enhance and facilitate the mobility of all communities.</i></p> | R'000 36 753 | R'000 | R'000 | R'000 | R'000 36 753 | R'000 | R'000 | R'000 36 753 |
| | | | | | | 36 753 | | | 36 753 |

(Engelse teks deur die Premier geteken)
(Bekragtig op 20 Maart 2012)

WET

Om voorsiening te maak vir die bewilliging van 'n addisionele bedrag geld vanuit die Provinsiale Inkomstefonds met betrekking tot fondse wat beskikbaar geword het vir die behoeftes van die Provinsie Wes-Kaap met betrekking tot die 2011/12 boekjaar; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee verband hou.

AANGESIEN die Nasionale Tesourie addisionele fondse aan die Provinsie toegeken het met betrekking tot die nasionale voorwaardelike toekenning: Afwenteling van Eiendomsbelastingsfondse Toekenning;

AANGESIEN artikel 31 van die Wet op Openbare Finansiële Bestuur, 1999 (Wet 1 van 1999), voorsiening maak dat die Provinsiale Minister verantwoordelik vir finansies 'n aansuiweringsbegroting in die Provinsiale Parlement ter tafel mag lê met betrekking tot fondse wat beskikbaar geword het;

EN AANGESIEN artikel 26 die Wet op Openbare Finansiële Bestuur, 1999 (Wet 1 van 1999), voorsiening daarvoor maak dat die Provinsiale Parlement vir elke boekjaar geld moet bewillig vir die behoeftes van die Provinsie,

WORD DAAR DERHALWE BEPAAL deur die Provinsiale Parlement van die Provinsie Wes-Kaap, soos volg:—

Interpretasie

1. In hierdie Wet, tensy uit die samehang anders blyk, het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis toegedeel is in die Wes-Kaapse Begrotingswet, 2011 (Wet 1 van 2011), die betekenis daaraan toegedeel in daardie Wet. 5

Bewilliging van addisionele geld vir behoeftes van die Provinsie

2. (1) 'n Addisionele bewilliging deur die Provinsiale Parlement van geld uit die Provinsiale Inkomstefonds vir die behoeftes van die Provinsie in die 2011/12 boekjaar en vir die spesifieke doel soos gelys, word in die Bylae uiteengesit. 10

(2) Die besteding van die toekenning is onderhewig aan die Wet op Openbare Finansiële Bestuur.

Bedrae bewillig as spesifiek en uitsluitlik

3. Die bedrag in die Bylae aangetoon is spesifiek en uitsluitlik bewillig en mag slegs gebruik word vir die doel soos bepaal in die Wet op die Verdeling van Inkomste en in ooreenstemming met die raamwerk gepubliseer ingevolge daardie Wet. 15

Kort titel

4. Hierdie Wet heet die Wes-Kaapse Addisionele Aansuiweringsbegrotingswet (2011/12 Boekjaar), 2012.

BYLAE

(As 'n las teen die Provinsiale Inkomstefonds)

| Begrotingspos | Beskrywing | Begrotingspos en hoofindelings | Lopende betalings | | | Oordragte en subsidies aan | Betalings vir kapitale bates | Betalings vir finansiële bates | Bedrae spesifiek en uitsluitlik bewillig |
|---------------|---|--------------------------------|---------------------------|--------------------|-------|----------------------------|------------------------------|--------------------------------|--|
| | | | Vergoeding van werknemers | Goedere en dienste | Ander | | | | |
| 10 | Vervoer en Publieke Werke <i>Doel: Die Departement van Vervoer en Publieke Werke ontwikkel en onderhou toepaslike infrastruktuur en verwante dienste vir volhoubare ekonomiese ontwikkeling wat groei in werksgeleenthede genereer en bemagtiging en geleenthede fasiliteer.</i> 1 Administrasie <i>Voorsiening van algehele bestuursondersteuning aan die departement.</i> 2 Publieke Werke <i>Voorsiening van gebalanseerde provinsiale regeringsgebou-infrastruktuur wat integrasie, toeganklikheid, volhoubaarheid, gelykwaardigheid, omgewingsensitiwiteit, ekonomiese groei en maatskaplike bemagtiging bevorder.</i> <i>Waarvan</i> Oordragte en subsidies <i>Munisipaliteite: Nasionale voorwaardelike toekenning: Afwenteling van Eiendomsbelastingfondse Toekenning</i> 3 Paaie Infrastruktuur <i>Lewering en onderhoud van vervoer-infrastruktuur wat volhoubaar, geïntegreerd en omgewingsensitief is, maatskaplike bemagtiging en ekonomiese groei ondersteun en fasiliteer, toeganklikheid bevorder en die veilige, bekostigbare vervoer van mense, goedere en dienste moontlik maak.</i> 4 Vervoer-ondernemings <i>Om die voorsiening van geïntegreerde landvervoerdienste te beplan, te reguleer en te fasiliteer deur koördinering en samewerking met nasionale beplanningsowerhede, munisipaliteite, gemeenskapsgebaseerde organisasies, nie-regeringsorganisasies en die privaatsektor om die reisvermoë van alle gemeenskappe te verbeter en te vergemaklik.</i> | R'000 36 753 | R'000 | R'000 | R'000 | R'000 36 753 | R'000 | R'000 36 753 | |
| | | 36 753 | | | | 36 753 | | 36 753 | |

(Uxwebhu lwesiNgesi lutyikitywe yiNkulumbuso)
(Lwamkelwa ngowe 20 Matshi 2012)

UMTHETHO

Ukunika ulwabiwo lwesixa mali esiphuma kwiNgxowa Mali yeNgeniso yePhondo kusenzelwa iimfuno zePhondo leNtshona Koloni ngokumalunga nonyakamali ka 2011/12; kunye nokulungiselela ingxaki ezihlangene noko.

KANANJALO uNoNdyebo kaZwelonke wenze ulwabiwo lwesixa mali esongezelelweyo oluya kumaPhondo ngokuhambelana nolwabiwo mali olunemiqathango luka Zwelonke: Ukunikezelwa kwegunya lesibonelelo-mali kwiRhafu yoMhlaba;

KANANJALO icandelo 31 loMthetho woLawulo lwemali kaRhulumente, 1999 (uMthetho 1 ka 1999) unika uMPhathiswa wePhondo onoxanduva lwezimali angalwaba uhlahlo lwabiwo mali kwiPalamente yePhondo ngokuhambelana nesixa mali esikhoyo.

NA KANANJALO icandelo 26 loMthetho woLawulo lweMali kaRhulumente 1999 (uMthetho 1 ka 1999), wazisa iPalamente yePhondo ukuba yenze ulwabiwo mali kunyaka mali ngamnye ngokwemfuno zePhondo.

NGOKO KE MAWENZIWE USEBENZE yiPalamente yePhondo leNtshona Koloni ngolu hlobo:—

Utoliko

1. KuloMthetho, ngaphandle kokuba lentetha ithetha nto yimbi, ilizwi okanye indlela elivakala ngayo lithetha oko kuvunyiweyo nguMthetho woLwabiwo weNtshona Koloni, 2011 (uMthetho 1 ka 2011) unentsingiselo enikwe wona nguloMthetho. 5

Ulwabiwo lwesixa- mali kulungiselelwa iimfuno zePhondo

2. (1) Ulwabiwo olwengezelelweyo lwesixa-mali yiPalamente yePhondo lisuka kwiNgxowa Mali yePhondo kulungiselelwa iimfuno zePhondo kunyaka mali ka2011/12 kulungiselelwa iimeko ezithile njengoko kuchaziwe kwi Shedyuli. 10

(2) Inkcitho kulwabiwo-mali iyakuba ngumba oya kujongwa ngu Mthetho woLawulo lweMali kaRhulumente.

Ulwabiwo -mali oludweliswe ngokukodwa nolubekelwe bucala

3. Isixa-mali esibonakaliswe kwi Shedyuli sibekelwe bucala isesonjongo ethile ekhethekileyo yaye singasetyenziselwa injongo ethile echazwe kuMthetho woLwahlulo lweNgeniso mali ngokuhambelana nesiseko esipapashwe ngokwaloMthetho. 15

Isihloko esifutshane

4. Lo Mthetho ubizwa ngokuba nguMthetho woLongezo woHlengahlengiso loLwabiwo-mali weNtshona Koloni (wonyaka-mali), ka 2011/12.

ISICWANGCISO

(Njengesicelo sentlawulo kwiNgxowa-mali yePhondo)

| Ivoti | Inkcazelo | Ivoti namacandelo aphambili | Iintlawulo ezisetyenzisiweyo zangoku | | | Utshintshelo lwenkxaso- mali oluya ku | Iintlawulo ze- Asethi eziyiNkunzi | Iintlawulo kwiiAsethi eziyiMali | Iimali ezibekwelwe ngokukodwa imibandela ethile kuphela |
|-------|---|-----------------------------------|--------------------------------------|----------------------|--------|---|---|---------------------------------------|---|
| | | | Imbuyekezo yabaqeshwa | Iimpahla neenkonz | Ezinye | | | | |
| 10 | <p>Uthutho neMisebenzi yoLuntu</p> <p><i>Injong ISebe lezoThutho neMisebenzi yoLuntu luphuhlisa kwaye lilungisa ngokubanzi iziseko zeendlela neenkonz eziyinxalenye kuphuhliso lobugcisa/loqoqosho oluluqilimba eliyakuthi lidale imisebenzi ngokubanzi kwaye luphuhlise neenkonz zobungcali nobungcuphephe.</i></p> <p>1 Ezolawulo <i>Ukubonelela ngenkxaso yolawulo kwisebe.</i></p> <p>2 Ezemisebenzi yoLuntu <i>Ukunikezela ngesibonelelo esizinzileyo sezakhiwo zikarhulumente wephondo ezikhuthaza ukumanyana, ezifikeleleka lula, ezinokugcinakala, ubulungisa, indawo esingqongileyo, ukukhula kwezoqoqosho nokuxhobisa uluntu.</i></p> <p><i>Ukutsho oko</i> Udluliselelwenkxaso <i>OoMasipala: I-National conditional grant: Udluliselelwenkxaso lolwakhiwo mhlaba kumaphondo</i></p> <p>3 Iziseko zeeNdelela <i>Ukunikezela izibonelelo zezothutho ezinokugcinaka, ezimanyeneyo, ezinokhathalelo lwendawo esingqongileyo exhasa neququzelela ukuxhotyiswa koluntu nokukhula kwezoqoqosho, ezifikeleleka lula nezikhuselekileyo; uthutho lwabantu, iimpahla neenkonz olufikelekayo.</i></p> <p>4 Imisebenzi yezoThutho <i>Ukucwangcisa, ukulawula nokuququzelela ubonelelo ngeenkonz zothutho olumanyeneyo ngokusebenzisana neziphathamandla zocwangciso zesizwe, omasipala nemibutho yasekuhlaleni nengekho phantsi korhulumente, namasebe abucala ukuze kwande iindlela zothutho kuzo zonke iindawo esihlala kuzo.</i></p> | R'000 36 753 | R'000 | R'000 | R'000 | R'000 36 753 | R'000 | R'000 36 753 | |
| | | 36 753 | | | | 36 753 | | 36 753 | |

